



Za daljnje informacije ili za posredovanje razgovora molimo Vas da se obratite jednom od navedenih savjetovališta:

Udaja/ženidba i brak u Švicarskoj Informacije za roditelje

Savjetovališta, koja su upućena u obje kulture:

- www.zwangsheirat.ch – prvo uspostavljanje kontakta putem Emaila
- Služba za strance Baselland ald, Tel: 061 827 99 10
- GGG Savjetovalište za strance (Basel Stadt), Tel: 061 206 92 22
- Savjetovalište za binacionalne parove i obitelji, Tel: 061 271 33 49

Obiteljska savjetovališta:

- Kanton Basel-Stadt: Savjetovalište za obitelji, parove i odgoj, Tel: 061 686 68 68
- Kanton Basel-Land: Odgovarajuće adrese pronaći ćete na www.fejb.ch ili se obratite Službi za strance Baselland ald

Za hitne slučajeve:

- Policijska hitna pomoć, Tel: 117
- Pomoć žrtvama oba Basela, Tel: 061 205 09 10



Nalazite se u teškoj situaciji i razmišljate o budućnosti Vašeg djeteta? Na narednim stranicama pronaći ćete informacije vezane za temu udaja/ženidba i brak u Švicarskoj, kao i bitne kontakt-adrese.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Potpomognuto kreditom za integraciju Federacije (BFM)
Uz ljubazno odobrenje sa strane www.zwangsheirat.ch

Serbisch/
Kroatisch

«Najbitnije je da se naši sinovi jednog dana ožene iz ljubavi:»
(Davide Maniscalco, 45, rođen na Siciliji, već 17 godina u Švicarskoj,
i Helen Maniscalco-Schwarzentruber, 41, rođena u Baselu)



Pravna situacija u Švicarskoj

Udaja i ženidba mogući su tek sa 18 godina: Brak je moguće sklopiti tek nakon što su oba partnera napunila 18. godinu.

Svaka osoba može odabratи svoju partnericu/svog partnera, nitko ne može biti prisiljen na brak: Brak se zasniva na volji i suglasnosti oba partnera. O prisilnoj udaji i ženidbi je riječ, kada jedan od partnera nema mogućnost da odbije brak.

Ista prava za žene i muškarce u svim područjima: Bilo o kojoj prilici da je riječ, žena ima isto pravo glasa kao i muškarac, njezino mišljenje ima istu težinu kao i mišljenje muškarca.

Svaka žena i svaki muškarac imaju pravo na razvod braka: Brak se može poništiti razvodom. Ukoliko se i suprug i supruga žele razvesti, oni mogu zajednički potražiti rastavu na sudu. Ukoliko se rastati želi samo jedna od obje osobe, ona može na sudu podnijeti zahtjev za razvod braka.

U drugim kulturama vrijede djelomice neka druga prava i na teme «udaje/ženidbe i braka» se gleda na drugačiji način, ali ipak: u Švicarskoj vrijede gore navedena pravila. Iz tih razloga dolazi do čestog sukobljavanja različitih kulturnih predodžaba u vezi braka te predstojećeg sklapanja braka, pa čak i onda kada roditelji svojoj djeci žele isključivo sve najbolje.

Dragi roditelji,

više nego težko pada mi situacija da Vam nakon tako dugo vremena napišem ovo pismo. Naš rastanak čini me jako tužnom i uzrok je mnogim neprospavanim noćima. Jasno mi je da i vi svakoga dana mislite na mene: možda s gnjevom, razočaranjem ali sigurno i s brigom. Znam da mi želite samo sve najbolje i ja vas također puno volim, ali ipak, ja se ne mogu i ne želim udati za muškarca koga ne volim.

Najiskrenije vas molim da se ne ljutite na mene! Vi ste mi bili oslonac tijekom mog djetinjsjtvra i moje mladosti, ali sada moram sama pronaći svoj put. Vi možda ne razumijete put koji sam ja odabrala, ali jednog dana ćete biti ponosni na mene, to vam čvrsto obećavam. Od sveg srca si želim, da jednog dana, bez ljutnje i na obostrano zadovoljstvo ponovo pronademo put jedni do drugih. Kada bih mogla birati, ja bih opet odabrala vas za svoje roditelje.

S ljubavlju, Vaša kćerka

«Ja nisam protiv tradicije. Ali sam protiv prisilne udaje i ženidbe.»

(Şeriban Akyıldız, 36, porijeklom iz Turske.
Medya, 13, i Arya, 7, rođene su u Švicarskoj.)

«Moje kćeri same biraju. To mi je bitno.»

(M. Hassan Rahimifar, 59, došao je 1998. iz Irana u Švicarsku.
Elnaz, 21, i Eliza 16, žive od 2000. godine u Švicarskoj.)